



HOPLA ZWATZNE !

Bulletin communal de Quatzenheim

N° 37

janvier 2020

●●● le mot du Maire



**Voter est un droit
de chacun
et aussi un devoir**

Chers habitantes et habitants de Quatzenheim,

Je voudrais, à tous ceux que je n'ai pas vus lors de la galette de début d'année, souhaiter une excellente année 2020 au nom de toute l'équipe du Conseil Municipal.

Puisse cette année vous apporter santé et bonheur et réussite, à vous et vos proches. Je souhaite aussi pour notre commune sous une nouvelle mandature, des engagements citoyens et responsables, un développement raisonnable et des manifestations festives et solidaires comme elles l'ont été durant les années précédentes.

Il resterait encore beaucoup de projets à poursuivre à tous les niveaux pour tendre vers un village harmonieux et respectueux de tous où il fait bon vivre ensemble : l'application du PLUi, le projet de création d'un nouveau lotissement, le déplacement de nos écoles vers le regroupement du RPI, la rénovation d'infrastructures pour nos jeunes et la continuité de l'aide aux associations si actives à Quatzenheim...tout cela a été initié avec cœur pour l'avenir et je suis fier d'avoir participé à cet élan constructif et d'avoir fait partie durant 25 ans de cette aventure citoyenne, si riche en rencontres et réalisations pour notre beau village. Je remercie particulièrement tous les conseillers de leur collaboration essentielle durant ces années et de l'aide précieuse de l'équipe administrative et technique.

Je souhaite de tout cœur un engagement réussi aux prochains candidats sous le signe de l'ouverture d'esprit, du respect de l'autre et de la solidarité.

En cette période électorale, et par déontologie, je lancerais simplement un appel à accomplir notre devoir civique lors des prochaines élections municipales à venir, les 15 et 22 mars prochains.

Voter est un acte citoyen, un droit de chacun et aussi un devoir qui est un réel enjeu pour notre village car nous ne devons pas négliger la démocratie et nous devons décider nous-mêmes de nos choix.

Belle année 2020 !

Christian Libert
Maire de Quatzenheim

●●● les actualités de ma commune



PLUi c'est en place

Le PLUi Plan Local d'Urbanisme intercommunal est en vigueur, opposable depuis le 10/12/19, le dossier papier (plans, règlement etc...) est consultable en Mairie et vous le retrouvez en ligne dans notre rubrique urbanisme sur notre site internet par ce lien.

www.kochersberg.fr/Com-com/Urbanisme/Plan-Local-Urbanisme-intercommunal-PLUi.html et sur posplu.bas-rhin.fr

Les petits monstres d'Halloween

Lors de la soirée la plus horrible de l'année une trentaine d'enfants accompagnés de leurs parents ont arpenté les rues de notre village pour récolter des bonbons ou jeter des sorts.

Ils ont été accueillis chaleureusement par des villageois « apeurés » qui ont joué le jeu et les ont bien gâtés. Merci à eux !!

Fermes de Noël La magie de Noël

La magie de Noël encore une fois au rendez-vous pour les Fermes de Noël de Quatzenheim, devenues incontournables dans la région -et même au-delà-, confirmé par le nombre grandissant d'exposants, 95 cette année, et de visiteurs ! Même le mauvais temps fit une trêve pour permettre aux enfants et aux parents de visiter les fermes somptueusement décorées. Et les événements ne manquèrent pas tout au long de la soirée !

A l'église pour y écouter des contes de Noël, à la Bibliothèque pour les Contes en Flocons, la chorale des enfants de l'école, la fanfare des Copains en Harmonie et un groupe antillais, sans compter la chorale des bénévoles, qui s'est lancée avec l'Harmonie dans un petit répertoire de chants de Noël.

Les nombreux braseros ont réchauffé les mains tendues et favorisé les échanges au coin des fermes pendant que chacun pouvait se restaurer, attiré par les odeurs de vin chaud, avec la soupe aux légumes et aromates, la soupe aux pois, les baguettes, les gaufres et les crêpes! Mais le clou de la soirée fut le Père Noël avec ses lutins, précédé par Hans Trapp et le Christkindel auréolé de lumière et de tulle blanc !..

Les animaux de la ferme bleue ont encore eu un immense succès, les 3 ânes Patapon, Nougat et Réglisse, les moutons, poules et lapins...Merci aux organisateurs, Chantal et Philippe et à tous les bénévoles qui ont donné de leur temps et leur talent sans réserve. Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle nuit féérique !

●●● les projets



Pour le printemps Un City Stade et des jeux tout neufs!

Le revêtement de notre City Stade est usé jusqu'à la corde (après plus de 10 ans de pratique) preuve que cet espace est largement utilisé par nos jeunes. Il sera entièrement remplacé par un revêtement de faux gazon tout neuf. C'est un gazon synthétique Eurofield M23 spécial Multisport de hauteur 23 mm. Les lignes du terrain hand et foot seront reposées. Ce gazon synthétique est sablé et offre aux joueurs une surface de jeu particulièrement confortable et adaptée aux sports aussi bien à la pratique en intérieur qu'en extérieur, son excellente perméabilité lui permet d'être utilisé par temps humide et pluvieux. Les jeux des enfants, suite à la visite de l'organisme de Contrôle de Sécurité, ont dû être soit rénovés, soit changés. De nouveaux jeux vont être installés, en même temps que le renouvellement du City Stade afin que tout soit propre et en état sécuritaire pour les beaux jours. Il y aura un jeu à ressorts à 4 places « Trèfle », un jeu sur ressorts à bascule « Papillons Doubles », un jeu véhicule 4 places « Citycar ». La structure Ouistiti sera entièrement réparée et les cordages changés.

Truchtersheim 1re Maison France Services du Grand Est

Truchtersheim classée 1ère Maison France Services du Grand Est et Maison France Services chef de file au niveau régional !

Le Gouvernement a annoncé fin novembre la création, dès janvier 2020, de 460 Maisons France Services.

Ces Maisons ont pour objectifs d'offrir aux particuliers, notamment en zone rurale :

- ▲ une plus grande accessibilité des services publics avec des accueils physiques polyvalents, itinérants ou téléphoniques prioritaires,
- ▲ une plus grande simplicité des démarches administratives avec le regroupement en un même lieu des services de l'État, des opérateurs et des collectivités territoriales (santé, retraite, emploi, papiers d'identité, permis de conduire, carte grise, impôts.....) sous forme d'accès à des ordinateurs.

▲ une qualité de service renforcée avec la mise en place d'un plan de formation des agents polyvalents et un panier de services homogènes dans l'ensemble du réseau.

La Maison des services actuelle de Truchtersheim qui était classée parmi les 12 meilleures maisons des services nationales, a été retenue comme Maison France Services. Sur les 460 établissements bénéficiant de cette appellation, l'Alsace en compte 8 dont le Trèfle.

Un représentant direct ou indirect des services de l'Etat sera présent sur place. L'équipe de chargés d'accueil du Trèfle sera renforcée et bénéficiera d'une formation adaptée. Elle aura, par ailleurs, accès par téléphone à des référents disponibles auprès des différents services de l'Etat, non présents, pour répondre aux demandes entrant dans leur domaine de compétence, ce qui évitera aux usagers d'avoir à se déplacer sur Strasbourg ou Saverne.

●●● citoyenneté et vie locale



Bon Anniversaire !

Cette liste n'est pas exhaustive.
Les anniversaires notés sont pour 70 ans, 75 ans et tous ceux à partir de 80 ans

80 ans	RICHERT - LOEFFLER	Madeleine	le	02	1	1940
84 ans	FISCHER-ARBOGAST	Germaine	le	28	1	1936
98 ans	TILLICH	Jean	le	02	2	1922
84 ans	SPINDLER	Jean-Paul	le	14	2	1936
84 ans	GOEPPER	Jean	le	20	2	1936
84 ans	MUNCH	Jean - Jacques	le	9	3	1936
99 ans	MOOS - ZIMMERMANN	Georgette	le	13	3	1921
83 ans	WALDMANN	Jean - Paul	le	18	3	1937
75 ans	SCHWARTZ	Bernard	le	24	3	1945
84 ans	GEIST - RINCKEL	Irène	le	24	3	1936
80 ans	NIEFERGOLD	Jean - Marie	le	1	4	1940
88 ans	GANGLOFF - DZIADECK	Léonie Frieda	le	7	4	1932
88 ans	REYSS - JUND	Caroline	le	16	4	1932
87 ans	ACEBRON CONSUELO	TERREROS Francesca	le	30	4	1933
90 ans	TILLICH MARASCHIN	Marie	le	01	5	1930
75 ans	GEIST - ANTONI	Marie Pia	le	06	5	1945
97 ans	KOPF	Anne	le	11	5	1923
86 ans	GEIST	Edouard	le	21	5	1934

Carnet

TOUTES NOS CONDOLÉANCES à la famille et aux proches de :

Erica BRODER décédée le 3 novembre 2019 à l'âge de 78 ans

Jacqueline ZAEGEL née Eichacker, décédée le 22 décembre 2019 à l'âge de 90 ans

BIENVENUE à :

Romy BRETENOU LORENTZ née le 10 décembre 2019

Lina FADILI née le 11 décembre 2019

●●● citoyenneté et vie locale



Vous avez jusqu'au 7 FÉVRIER 2020 pour VOUS INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES EN VUE DES MUNICIPALES 2020 via internet de préférence où vous pouvez aussi vérifier votre inscription. www.demarches.interieur.gouv.fr, rubrique « Élections »

NB: les jeunes qui ont fait La journée défense et citoyenneté (JDC) suite au recensement obligatoire à 16 ans / 16ans+3mois max / en mairie, sont inscrits d'office à 18 ans (aucune démarche) ! Et les décès sont aussi enregistrés directement par Insee .

1.Sur Internet www.demarches.interieur.gouv.fr rubrique « Élections » ou www.service-public.fr

2.En mairie en personne ou en mandant un tiers (Cerfa 12669*02 Français ou 12670*02 Européens + pièces justificatives)

Toute nouvelle inscription entraînera automatiquement la radiation de la liste précédente.

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2020 LA PROCEDURE DE VOTE les 15 MARS et le 22 MARS

Vous êtes absent : la procuration

Un électeur absent le jour d'une élection peut voter par procuration. L'électeur absent choisit une personne qui vote à sa place et inscrite sur la même commune . Cette personne doit voter selon les consignes données par l'électeur absent. Avant le scrutin, déposer ou remplir sa procuration Cerfa n° 14952*01 à la gendarmerie au commissariat ou au tribunal d'instance de son domicile .

A Quatzenheim, le nombre de membres du conseil municipal est fixé à 15.

Le scrutin est majoritaire, plurinominal, à 2 tours.

RAPPEL DES PRINCIPALES REGLES DE VOTE 15 CONSEILLERS SONT A ELIRE A QUATZENHEIM commune de moins de 1000 habitants

- * Il n'est pas possible de voter pour un candidat non inscrit à la Préfecture, il serait décompté (seuls les candidats déclarés seront alors pris en compte dans les suffrages)
- * Vous pouvez voter pour une liste entière
- * Vous pouvez rayer un candidat (ou plusieurs) sur une liste (même si vous votez pour un nombre inférieur à 15 candidats , votre bulletin sera valable).
- * Par contre, vous ne pouvez pas voter pour plus de 15 candidats et bulletin non valable si votre choix des 15 premiers n'est pas clairement identifié (<https://www.interieur.gouv.fr/content/download/119943/962091/file/guide-municipales-2020-moins-de-1000-habitants.pdf>.)

* Vous pouvez panacher les listes en présence

- 1/soit en rayant sur les listes des candidats et mettre vos bulletins dans l'enveloppe (sans excéder 15 candidats au total)
- 2/Ou vous pouvez rayer des noms et écrire le nombre équivalents de noms d'une autre liste (sans dépasser 15 candidats.)

POUR ETRE ELU

Pour être élu au 1er tour les candidats doivent obtenir la majorité des suffrages exprimés (50% + 1 voix) ET recueillir 1/4 des suffrages des électeurs inscrits. Si des sièges restent à pourvoir après le premier tour, un second tour est organisé : l'élection a lieu à la majorité relative, quel que soit le nombre de votants. Les candidats obtenant le plus grand nombre de voix sont élus. Si plusieurs candidats obtiennent le même nombre de suffrages, c'est le plus âgé qui est élu.

Le maire et ses adjoints sont ensuite élus par le Conseil municipal.

Seul le code électoral fait foi. Il est à votre disposition en mairie ou sur internet (<https://www.interieur.gouv.fr/content/download/119943/962091/file/guide-municipales-2020-moins-de-1000-habitants.pdf>.)



**6 Février 2020
remise
du 3e prix
du fleurissement
des communes**

Quatzenheim s'est vu décerner l'an dernier le 3e prix du fleurissement des communes de sa catégorie (entre 300 et 1000 habitants) pour la 1er fois. Nous avons eu les félicitations du département pour un village très propre et fleuri, des présentations originales avec des lanternes créées par la commune, des panneaux décoratifs sur notre label zéro phyto, une équipe municipale motivée (Steve, Nicolas et Alain) et un accueil original : l'adjointe en costume alsacien...Ce 3e prix sera remis par Vincent Debes Président de l'ADT (Alsace Destination Tourisme). Il sera le premier volet de la reconnaissance des efforts de notre commune dans ce concours du fleurissement qui ces dernières années a pris en compte désormais le respect de l'environnement (plantes vivaces plutôt qu'annuelles) et une meilleure gestion de l'arrosage. En juillet ce sera notre 1er fleur.

**Bibliothèque de
Quatzenheim**

**2 mars KaffeeKränzle
Bio !**

21 mars 10h

Troc de graines

Lundi 2 mars : KaffeeKränzle spécial « semaines des alternatives aux pesticides » Mise à l'honneur d'ouvrages sur la biodiversité et conseils écolo à partager en toute convivialité !

Samedi 21 mars durant la matinée : mise à l'honneur de la grainothèque à la bibliothèque Graines offertes, verre de l'amitié et conseils de semis avec des jardiniers spécialistes.

**Des arbustes
pour l'église
un bac a fleurs
pour tous
Des fleurs sur le
parvis de la Mai-
rie**

Les arbustes trop vétustes devant l'entrée de l'église ont été changés en un joli massif diversifié et coloré avec des arbustes vivaces et un beau parterre de copeaux et à l'arrière, un carré de bois avec du terreau a été installé. Tout cela grâce à une initiative **des Jardins Partagés du Moulin**. Déjà rempli de bulbes, ce carré donnera toute l'année de belles fleurs (grâce aussi aux graines données à la grainothèque par la paroisse d'Ittenheim) pour le bonheur des passants et des paroissiens.

Le parvis de la Mairie, sur les conseils de l'ADT est en train d'être rajeuni par la Commune, les très vieux arbustes vont laisser la place à des arbustes à fleurs, comme différentes sortes d'hortensias vu l'exposition ombragée.

**Samedi 2 mai
15h à 17h
Troc aux plantes
De Marie - Héléne**

**Place centrale du
village**

L'après-midi dès 15 h aura lieu le **TROC VERT aux PLANTES** : sur la Placette centrale du village . Alors dès maintenant, préparez vos plantes ...pour la **10ème édition** du Troc de plantes de Marie-Héléne : graines, boutures, vivaces et venez parler du « Jardiner autrement » depuis que les engrais, herbicides, insecticides sont interdits aux particuliers (Loi Labbé) @: appetrocvertdehahé@gmail.com et sur Facebook Quatz et Son troc vert aux plantes TROpCool(et/ou) Floréales de Mahé ASPP
www.Quatzenheim.fr



Un rêve indien devenu réalité



Isabelle , Helma et Laurent CLERMONT

Ce n'est pas tous les jours que des habitants de notre petit village partent vivre leur rêve au bout du monde.....merci à eux de nous faire partager leur aventure



1. Quelle était la raison de votre départ pour l'Inde ?

Inspirée par ce proverbe tibétain : « l'avenir appartient à ceux qui croient en leurs rêves » j'ai construit la possibilité de vivre en Inde, rêve installé depuis notre 1ère expatriation aux Etats-Unis où nous avons rencontré des indiens. Littérature, cuisines, mythologie etc.. ont nourri les préparatifs du projet. Après des voyages dans le sud de l'Inde où mon mari avait déjà des contacts (professionnels) et le dernier avec notre fille Helma afin qu'elle puisse donner son avis et son accord (de principe) pour suivre dans un 1^{er} temps sa maman en Inde, (à Chennai dans l'état du Tamil Nadu). Nous étions prêtes dès février 2014.

2. Quand et pendant combien de temps êtes-vous partis de France ? vous et votre époux

Je suis partie seule en Avril 2014, en tant que remplaçante professeure des écoles, pour la section française MLF Renault, basée dans le grand campus de l'école américaine. Helma m'a rejoint pour rentrer au CM2 à l'EFIS, seule école franco-indienne. L'aventure prenait forme à deux : l'appartement, modeste, un petit immeuble où nous avons vécu pendant 5 ans, entourées de familles indiennes : chrétienne, musulmane et hindoue. Mon mari nous a rejointes en septembre 2016, ayant enfin obtenu un contrat local ! Entre temps j'ai enseigné parallèlement au collège et lycée la littérature avec un bel avenir : après avoir travaillé avec le directeur, celui-ci m'a confié les rênes de ce projet passionnant : une école française intégrée dans une école indienne anglophone très renommée sur le plan national.

3. Que vous ont apporté ces changements dans votre vie ?

La patience... Des rêves devenus réalités, des opportunités, des grands challenges. Et aussi la découverte d'une culture différente, l'oubli des idées reçues sur un peuple, des sourires sur toutes les lèvres et un besoin d'assouvir la curiosité de « l'européen », chanceux qui a pu venir jusqu'en Inde...

4. Quelle a été l'expérience la plus marquante ?

Etre accueilli par les amis d'amis que l'on ne connaît pas et après un succulent repas, se voir proposer d'aller faire une sieste pour se reposer : un invité doit être reçu comme un « Dieu » : quel bonheur !

5. Et le retour en France, un choix ?

Notre fille désirait revenir en France pour le Lycée et nous étions très loin de toute notre famille. Comme nous avons gardé notre maison, nous sommes donc revenus habiter à Quatzenheim.

6. Pas trop difficile de revenir ?

L'Inde est avec nous, tous les jours. Nous avons choisi de rentrer. Nous sommes européens et la culture, l'art, les codes, les relations sont complètement différents. Quelque part il y a des fondamentaux qui finissent par manquer...

7. Avez-vous un autre regard sur la vie en général depuis ce voyage ?

Sincèrement oui : notre regard n'a cessé d'être nourri pendant 5 ans d'images, de couleurs, d'yeux, de paysages incroyables, de situations douloureuses, de survie, de bonheurs, de rencontres fortuites. En fait, tout a été regard sur la vie et a sûrement modifié notre façon de penser pendant ces années.

Interview Josette Prim

●●● vie associative



Don du sang Calendrier 2020

Voici le calendrier des dons de sang pour 2020 le jeudi 5 mars à Furdenheim
le jeudi 30 avril à Quatzenheim de 17 h à 20 h

Avec la Paroisse protestante

15 mars : culte en alsacien à Hurtigheim à 10h
5 avril rameaux : culte de famille
11 avril samedi de Pâques : veillée aux flambeaux
19 avril : chasse aux œufs des enfants de l'école du dimanche
21 mai jeudi de l'ascension: culte musical
24 mai: confirmations
Renseignements: **Corinne Bailleux au 06 83 56 11 69**

Bibliothèque une année constructive sous le signe du rêve 28 février 20h l'Art Thérapie Date à confirmer 29 mai 10 h atelier d'écriture adultes

Un travail de collaboration est en cours entre les différents organismes : Direction de l'école élémentaire à Furdenheim, la direction de l'accueil périscolaire et de loisirs à Furdenheim, la Communautés de Communes, l'Alef, Kolibris et la Bibliothèque de Quatzenheim afin de préserver le rôle de notre Bibliothèque lorsque les écoliers ne seront plus dans notre village et continuer d'assurer le relais de culture auprès des plus jeunes et des écoliers du RPI.

Carnaval des enfants 25 février salle des fêtes 14h à 17h

Pour les enfants jusqu'à 15 ans , nous donnons rendez vous pour fêter carnaval le 25 février 2020 à la salle des fêtes de 14h à 17h. Au programme, petit défilé si la météo le permet, sous la responsabilité des parents, puis concours du meilleur déguisement et enfin goûter. Inscription jusqu'au 15 février 2020, participation 2 euros par enfant. Les enfants doivent impérativement être accompagnés
Contacter Sylvie Baron au 06.89.93.51.28 ou Jessica Wanner au 06.88.33.43.12.

Marché de Pâques Dimanche 5 avril Ferme Freysz 10h à 18h

Le Groupe folklorique de Quatzenheim organise son 3ème Marché de Pâques à Quatzenheim dans la Ferme Freysz avec des stands de décorations de Pâques faites par les membres du groupe, (œufs décorés, arbres de Pâques, couronnes, centres de table....) stands d'artisans, Lämmele, chasse aux œufs, promenades en poney, repas sur réservation, Côtes de porc, knacks, Soupe du Lapin et café gâteaux....Vous pouvez participer aux ateliers de décorations si vous le souhaitez !

Bourse aux jouets et vêtements le 22 mars 2020 jusqu'à 15h

L'Association culturelle de Quatzenheim organise une bourse aux jouets, vêtements, puériculture à la salle des fêtes de Quatzenheim . Buvette et petite restauration seront bien sûr à votre disposition !

●●● vie associative



Samedi 25 avril une rose, un espoir

Cette année encore l'opération une rose et un espoir organisée par les Motards du Kochersberg et de l'Ackerland au profit de la Ligue contre le Cancer aura lieu le samedi 25 avril 2020 dès 9h le matin dans notre village. Réservez leur un bon accueil !

Nous avons besoin de bénévoles et de motards !

Contact Monique Merklings 06.07.23.19.55 mail: monique.merkling@gmail.com

Dimanche 3 mai marché aux puces avec le FC Quatz

Le FC Quatzenheim organise son traditionnel marché aux puces le dimanche 3 mai

2020 **Inscription et renseignements :**

M. Robert De Marchi au 03.88.69.12.84. + bulletin d'inscription téléchargeable sur www.quatzenheim.fr.

Samedi 13 juin Trail 2020 10 ans déjà!! Sous le signe de la Fête!

La course incontournable de cette année sera le **TRAIL du KOCHERSBERG** : il se tiendra le **Samedi 13 juin 2020 et ce sera la 10ème édition**. Au-delà de l'aventure sportive, le thème cette année sera celui de la **FÊTE!**

Nous avons reçu l'an dernier l'Hopla Awards pour notre EcoTrail, nous espérons avoir celui du Trail le plus **FESTIF d'Alsace !**

Courses et marches déguisées, musique tout au long du parcours, soirée « conférence » avec des animateurs et des humoristes, vous allez vous soigner de la morosité par le RIRE ! Ces 10 ans vont vous rajeunir!!

Nous recherchons déjà des bénévoles, n'hésitez pas à contacter **Hubert Hoetzel au 07.82.26.32.16** Et toujours les RV hebdomadaires de l'Association des Quatz Trotters tous les samedis matin, courses à 8 h et marches nordiques de 10 h à 12h. **Renseignements Jean Guy Dietrich : 06.03.40.02.94**

Dimanche 21 juin Grande Fête de la musique à la salle des fêtes avec des Harmonies et groupes folkloriques et sanglier à la broche

Fête de la Musique avec l'Harmonie Les Copains en Harmonie et d'autres groupes de musique ainsi que le groupe Folklorique de Quatzenheim et d'autres groupes de danses folkloriques à la salle des fêtes de Quatzenheim.

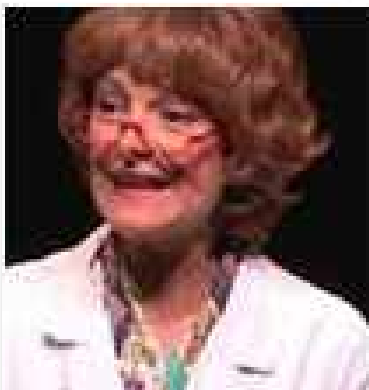
On vous invite à un grand spectacle de musiques et de danses ! Cette année on va fêter la Musique avec faste!

Repas de sangliers à la broche le dimanche midi, l'ambiance sera au rendez vous et on dansera et on chantera. Les invitations et inscriptions seront mises dans votre boîte aux lettres.

Judo Club

Retrouvez le planning des cours pour l'année 2020 sur la page « les cours » du site <http://www.judoquatz.com> pour judo, chanbara, ju jitsu, Tai-chi-Chuan et Taïso. Les cours se déroulent dans le nouveau Dojo de Furdenheim.

●●● 'S elsässische Eck



S'Kàrels

S'Reese

Mademoiselle Mamsell!

S'elsässische Eck de Mademoiselle Mamsell

Retrouvez la leçon d'Alsacien de Mademoiselle MAMSELL sur France 3 Alsace dans l'émission GsunTheim le dimanche à 10 heures 20 et dans l'émission Ensemble c'est mieux tous les mercredis matins à 10 h 45.

La Masterclass de Mademoiselle MAMSELL se tiendra à la salle du Cercle à BISCHHEIM les 25 avril à 20 h 30 et 26 avril à 17 h.

Aller Anfàng ìsch schwèr : tout début est difficile. Ceci ne concerne pas uniquement le début d'une nouvelle année mais signifie qu'il n'y a que le premier pas qui coûte.

Gardons toutefois à l'esprit que « **wenn m'r àm Anfàng zü stàrrick geht, so ìsch m'r bàll mied** » : si l'on commence trop ardemment, on se fatiguera bien vite !

Eh oui, les Alsaciens sont, tout comme la tortue de la fable, parfaitement capables de **sich làngsàm dumme**, de se hâter avec lenteur. Le mot **Anfàng** - début, nous donne un adverbe ànfänge ou ànfàngs, qui signifie selon le cas il est grand temps ou c'est le commencement.

Exemple : **s'isch ànfànges Zit dàss m'r e Entschluss fàsse**, il est grand temps de prendre une résolution, car **mît de Zitt wurd m'r dick ànfänge**, avec le temps on commence à grossir...

Cet exemple me permet d'attirer votre attention sur les bonnes résolutions que l'on prend en France en début d'année. En Alsace, **fàss m'r e Entschluss**.

Notez la concision de ce **e Entschluss fàsse**, on ne prend qu'une résolution à la fois et il est inutile de préciser qu'elle sera bonne, car il serait idiot de prendre une mauvaise résolution ! **Ich wünsch Ejch e glücklich's néj Jahr** : je vous souhaite une heureuse nouvelle année !

Cathy Bernecker

Notre Patrimoine s'Kàrels , S'Reese

Notre patrimoine, ce sont nos belles fermes alsaciennes du centre du village. Mais elles n'ont de sens que dans leur environnement proche et il ne faut pas oublier que si les Grossbüre (ou Rossbüre, paysans à cheval) habitaient de grandes propriétés au centre, ils étaient entourés de cultivateurs moyens, de Kiejbüre (paysans à vache) et de double actifs. Les moins fortunés étaient les journaliers (Tagner ou Daalehner) qui louaient leur force de travail aux cultivateurs. Leurs maisons se trouvaient sur une petite parcelle à l'extérieur du village et ne comportaient bien souvent qu'un rez-de-chaussée habitable. Certains exemples de ces maisons de journaliers nous sont parvenus : on pensera notamment à la ferme s'Kàrels au 4 route de Marlenheim, S'Reese et son unique fenêtre sur pignon et s'Bàttkathel au 6 et 4 route de Fessenheim. De petite taille, elles sont néanmoins dignes de conservation et éclairent notre compréhension de la société d'autrefois !

Julien Riehl

●●● d'jeun's de Quatz



Petits citoyens en avant ! Des passeports pour les enfants



Le « Passeport du jeune citoyen » est un projet porté par l'association des Voix Citoyennes et la Communauté de Communes du Kochersberg et de l'Ackerland. Il rassemble environ 820 élèves des classes CM1, CM2 et 6ème, leurs professeurs, les deux collèges du Kochersberg et de la Souffel, les services de l'inspection académique, de la CoCoKo et les 23 communes du territoire. Conçu comme un guide, ludique et pédagogique, ce livret a pour but de susciter chez les élèves le goût de s'impliquer pour les autres. Le passeport comporte huit thématiques :

Être citoyen, c'est quoi ? – Entre droits et devoirs, le citoyen bénéficie d'une liberté d'action et d'expression garanties par l'État.

Tri challenge – Gestion des déchets, quels enjeux ?

Bien vivre en classe – Agir sur le climat scolaire pour l'élève ?

Les aînés à l'école – Animations intergénérationnelles dans les communes.

Donne ton avis ! – Organisation d'un vote pour les élèves à la mairie du village.

Ma Commune et moi – Rencontre et échanges avec les élus de la commune.

La communauté de communes – participation à un conseil communautaire fictif.

Europe : j'écrirai ton nom – Organisation d'une Semaine de l'Europe dans les 2 collèges.

Ces différentes thématiques citoyennes sont déclinées en classe. L'élève aura ensuite l'occasion de poursuivre au-delà les enseignements scolaires, par une action personnelle facultative réalisée à son initiative. Ces activités guidées seront encadrées par les services de la CoCoKo, des bénévoles associatifs ou encore les élus communaux. Chaque action réalisée par l'élève donnera lieu à une validation par **un visa dans le passeport**

Fin novembre les passeports ont été remis, en présence des voix citoyennes et de l'inspection académique ainsi que des élus du RPI, Marc Herrmann, Jean-Jacques Ruch, Christian Libert et Monique Merklings. Les enfants étaient très motivés !

Ensuite, il a été proposé aux enfants de participer à une action dans Quatzenheim pour les aînés du village : il s'agissait de la confection des colis de Noël et de leur distribution. Ainsi, le 11 décembre Baptiste, Louis, Amélie, Jules et Lisa sont venus confectionner les paquets avec la 1er Adjointe. Même les petits frères et sœurs sont restés pour donner un coup de main ainsi que quelques mamans. Les 87 colis ont été préparés dans une ambiance joviale « moi je m'occupe des cartons, moi des bouteilles ! » Cela s'est terminé par un chocolat et du jus de pomme !

Pour la distribution chez nos aînés, les deux élus étaient accompagnés de Perrine, Jules, Manoli et Margot. Les aînés étaient ravis de nous voir avec ces jeunes que souvent ils ne connaissaient pas et leur demandaient où ils habitaient, ce qu'ils faisaient comme sports. Les échanges étaient bien sympathiques. Perrine et Manoli ont dit lors d'une pause « bredle » « c'était bien dans le salon, assis sur le canapé, mais on s'est arrêté un peu trop longtemps ! » Très sérieuses les petites citoyennes !



Monique Merklings



Les grandes découvertes - et légendes ? - de Quatzenheim

Quatzenheim est un village très ancien.

Si la première évocation écrite de notre village remonte à 742, les premières traces de vie humaines ont plus de 15.000 ans.

Si on y ajoute les traces de vie animale, on remonte à la nuit des temps !

Plusieurs découvertes sont relatées depuis la fin du 19ème siècle jusqu'aux années 1950.

Des fouilles importantes ont eu lieu fin des années trente. Interrompues par la guerre, elles ont repris ensuite.

Et des découvertes

- réelles ou légendaires ? - restent encore à faire !



Il y a 30 000 ans : des rhinocéros et des mammoths à Quatzenheim

Le Bulletin de la Société d'histoire naturelle de Colmar nous informe dans son inventaire de 1925 de « Deux molaires de **Rhinocéros** antiquatus blumenbach (ou rhinocéros de Merck) provenant des lignites de Quatzenheim et données par Mr North, adjoint ».

Cette espèce était chassée par nos ancêtres du Néanderthal et a disparu il y a 30.000 ans au plus fort de l'époque glaciaire. Le « Kochersbari » fait part d'un « Trésor du Jardin » à Quatzenheim: « Dans les années 1890, en approfondissant leur puits, le grand-père Michel Geist a découvert des restes **d'un mammoth** dont une dent est visible dans une vitrine du musée archéologique de Strasbourg ».

De tout temps, les Hommes présents sur les terres de notre village

Le musée archéologique de Strasbourg vous permet de découvrir par ailleurs deux des 19 tombes de la **nécropole néolithique de Quatzenheim** (- 5000 av. J.C.) découvertes en 1938 et 1948 sur le lieu dit le Spitzenpfad. **Une hache du paléolithique** (-15 000 av. J.C.), découverte sur le lieu dit le Rebgarten, s'y trouve aussi. Le journal « LE RAPPEL » du 4 mars 1900 nous informe : « La semaine dernière, le fils de Mr Geist, maire de Quatzenheim (Alsace), en creusant une fosse pour y planter un arbre, a mis à jour une urne romaine contenant environ 1500 pièces d'argent encore bien conservées et datant du règne des empereurs Auguste (Ier Siècle ap J.C.) et Constantin (IIIème siècle ap J.C.). L'urne a été fortement endommagée par un coup de bêche ». Enfin, un archéologue relate dans les cahiers alsaciens d'archéologie: « Le 3 octobre 1953, M. Charles Berst, demeurant à Quatzenheim, fit procéder à la mise en place d'un mur de soutènement en pierre sous les fondations de l'une de ses maisons portant le n° 60. Pendant ces travaux, des ossements humains furent mis à jour. Informé de cette découverte, j'ai pu constater la présence de deux tombes superposées d'époque mérovingienne (Vème siècle ap J.C.) [...] Près de la hanche droite du mort se trouvait un couteau rouillé ».

Et peut-être reste-t-il encore à trouver...!

Le 30 juillet 1926, est accordé un permis exclusif de « recherche de pétrole et de gaz combustible » sur le territoire de Quatzenheim à Monsieur Octave de Langenhagen. Il ne semble pas qu'il ait trouvé grand'chose...Le plus grand des mystères non encore résolu est le fameux souterrain qui mène à la chapelle du château disparu (notre église actuelle). Les avis s'accordent pour dire qu'un accès au souterrain se trouve dans l'église « sous l'escalier qui mène à la tribune ». Il partirait vers l'ancien château à l'arrière, mais d'autres personnes le font aller jusqu'à Dossenheim. Il y aurait une « salle avec des tables en grès » et surtout une « boule en or »...qui fait peut-être partie du trésor que les commerçants de Strasbourg auraient enfoui à Quatzenheim pendant la guerre de Cent Ans. Mythe...ou réalité ?

Yves Baillieux

Responsable de la publication Christian Libert **Responsable de la rédaction** Josette Prim

Ont contribué à ce numéro Yves Baillieux, Philippe Freysz, Monique Merkling, Isabelle Rabet, Julien Riehl, Chantal Schweyer, Marie-Hélène Schott, et tous les responsables d'associations qui envoient leur communiqué.